

2:1 **ΑΥΤΟΙ** **ΓΑΡ** **ΟΙΔΑΤΕ** **ΑΔΕΛΦΟΙ** **ΤΗΝ** **ΕΙΣΟΔΟΝ** **ΗΜΩΝ** **ΤΗΝ** **ΠΡΟΣ**
 autoi gar oidate adelphoi tEn eisodon hEmOn tEn pros
 G846 G1063 G1492 G80 G3588 G1529 G2257 G3588 G4314
 pp Nom Pl m Conj vi Perf Act 2 Pl n_ Voc Pl m t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f pp 1 Gen Pl t_ Acc Sg f
SAME **for** **YE-HAVE-PERCEIVED** **brothers** **THE** **INTO-WAY** **OF-US** **THE** **TOWARD**
 yourselves ye-are-aware brethren ! entrance

¹ . For yourselves, brethren, know our entrance in unto you, that it was not in vain:

ΥΜΑΣ **ΟΤΙ** **ΟΥ** **ΚΕΝΗ** **ΓΕΓΟΝΕΝ**
 humas hoti ou kenE gegonen
 G5209 G3754 G3756 G2756 G1096
 pp 2 Acc Pl Conj Part Neg a_ Nom Sg f vi 2Perf Act 3 Sg
YOU(ϙ) **that** **NOT** **EMPTY** **it-HAS-BECOME**
 ye for-naught

2:2 **ΑΛΛΑ** **ΚΑΙ** **ΠΡΟΠΑΘΟΝΤΕΣ** **ΚΑΙ** **ΥΒΡΙΣΘΕΝΤΕΣ** **ΚΑΘΩΣ** **ΟΙΔΑΤΕ** **ΕΝ**
 alla kai propathontes kai hubristhentes kathOs oidate en
 G235 G2532 G4310 G2532 G5195 G2531 G1492 G1722
 Conj Conj vp 2Aor Act Nom Pl m Conj vp Aor Pas Nom Pl m Adv vi Perf Act 2 Pl
but **AND** **BEFORE-sufferING** **AND** **BEING-OUT-RAGED** **according-AS** **YE-HAVE-PERCEIVED** **IN**
 even suffering-before being-outraged

² But even after that we had suffered before, and were shamefully entreated, as ye know, at Philippi, we were bold in our God to speak unto you the gospel of God with much contention.

ΦΙΛΙΠΠΟΙΣ **ΕΠΑΡΡΗΣΙΑΣΜΕΘΑ** **ΕΝ** **ΤΩ** **ΘΕΩ** **ΗΜΩΝ** **ΛΑΛΗΣΑΙ** **ΠΡΟΣ** **ΥΜΑΣ**
 philippois eparrhEsiasmetha en tO theO hEmOn lalEsai pros humas
 G5375 G3955 G1722 G3588 G2316 G2257 G2980 G4314 G5209
 n_ Dat Pl m vi Aor midD 1 Pl Prep t_ Dat Sg m n_ Dat Sg m pp 1 Gen Pl vn Aor Act Prep pp 2 Acc Pl
Philippi **WE-are-bold** **IN** **THE** **God** **OF-US** **TO-TALK** **TOWARD** **YOU(ϙ)**
 WE-are-bold to-speak ye

ΤΟ **ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ** **ΕΝ** **ΠΟΛΛΩ** **ΑΓΩΝΙ**
 to euaggelion tou theou en pollO agOni
 G2098 G3588 G3588 G2316 G1722 G4183 G73
 t_ Acc Sg n n_ Acc Sg n t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m Prep a_ Dat Sg m n_ Dat Sg m
THE **WELL-MESSAGE** **OF-THE** **God** **IN** **much** **CONTEST**
 well-message of-the God in much struggle

2:3 **Η** **ΓΑΡ** **ΠΑΡΑΚΛΗΣΙΣ** **ΗΜΩΝ** **ΟΥΚ** **ΕΚ** **ΠΛΑΝΗΣ** **ΟΥΔΕ** **ΕΞ** **ΑΚΑΘΑΡΣΙΑΣ**
 hE gar paraklEsis hEmOn ouk ek planEs oude ex akatharsias
 G3588 G1063 G3874 G2257 G3756 G1537 G4106 G3761 G1537 G167
 t_ Nom Sg f Conj n_ Nom Sg f pp 1 Gen Pl Part Neg Prep n_ Gen Sg f Adv Prep n_ Gen Sg f
THE **for** **BESIDE-CALLING** **OF-US** **NOT** **OUT** **OF-STRAYING** **NOT-YET** **OUT** **OF-UN-cleanness**
 the for beside-calling of-us not out of-deception not-yet out of-uncleanness

³ For our exhortation [was] not of deceit, nor of uncleanness, nor in guile:

ΟΥΤΕ **ΕΝ** **ΔΟΛΩ**
 oute en dolO
 G3777 G1722 G1388
 Conj Prep n_ Dat Sg m
NOT-BESIDES **IN** **FRAUD**
 nor in guile

2:4 **ΑΛΛΑ** **ΚΑΘΩΣ** **ΔΕΔΟΚΙΜΑΣΜΕΘΑ** **ΥΠΟ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ** **ΠΙΣΤΕΥΘΗΝΑΙ** **ΤΟ**
 alla kathOs dedokimasmetha hupo tou theou pisteuthEnai to
 G235 G2531 G1381 G5259 G3588 G2316 G4100 G3588
 Conj Adv vi Perf Pas 1 Pl Prep t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m vn Aor Pas t_ Acc Sg n
but **according-AS** **WE-HAVE-been-testED** **UNDER** **THE** **God** **TO-BE-BELIEVED** **THE**
 but according-as we-have-been-tested by the God to-be-believed with the

⁴ But as we were allowed of God to be put in trust with the gospel, even so we speak; not as pleasing men, but God, which trieth our hearts.

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ **ΟΥΤΩΣ** **ΛΑΛΟΥΜΕΝ** **ΟΥΧ** **ΩΣ** **ΑΝΘΡΩΠΟΙΣ** **ΑΡΕΣΚΟΝΤΕΣ** **ΑΛΛΑ** **ΤΩ**
 euaggelion houtOs laloumen ouX hOs anthrOpois areskontes alla tO
 G2098 G3779 G2980 G3756 G5613 G444 G700 G2316 G3588
 n_ Acc Sg n Adv vi Pres Act 1 Pl Part Neg Adv n_ Dat Pl m vp Pres Act Nom Pl m Conj t_ Dat Sg m
WELL-MESSAGE **thus** **WE-ARE-TALKING** **NOT** **AS** **to-humans** **PLEASEING** **but** **to-THE**
 well-message thus we-are-speaking not as humans humans to-humans humans pleaseing but to-the the

ΘΕΩ **ΤΩ** **ΔΟΚΙΜΑΖΟΝΤΙ** **ΤΑΣ** **ΚΑΡΔΙΑΣ** **ΗΜΩΝ**
 theO tO dokimazonti tas kardias hEmOn
 G2316 G3588 G1381 G3588 G2588 G2257
 n_ Dat Sg m t_ Dat Sg m vp Pres Act Dat Sg m t_ Acc Pl f n_ Acc Pl f pp 1 Gen Pl
God **THE** **One-testing** **THE** **HEARTS** **OF-US**
 one-testing

2:5 **ΟΥΤΕ** **ΓΑΡ** **ΠΟΤΕ** **ΕΝ** **ΛΟΓΩ** **ΚΟΛΑΚΕΙΑΣ** **ΕΓΕΝΗΘΗΜΕΝ** **ΚΑΘΩΣ**
 oute gar pote en logO kolakeias egenEthEmen kathOs
 G3777 G1063 G4218 G1722 G3056 G2850 G1096 G2531
 Conj Conj Part Prep n_ Dat Sg m n_ Gen Sg f vi Aor pasD 1 Pl Adv
NOT-BESIDES **for** **?-when** **IN** **saying** **OF-FLATTERY** **WE-WERE-BECOMED** **according-AS**
 neither for at-any-time in saying of-flattery we-were-become

⁵ For neither at any time used we flattering words, as ye know, nor a cloke of covetousness; God [is] witness:

ΟΙΔΑΤΕ **ΟΥΤΕ** **ΕΝ** **ΠΡΟΦΑΣΕΙ** **ΠΛΕΟΝΕΞΙΑΣ** **ΘΕΟΣ** **ΜΑΡΤΥΣ**
 oidate oute en prophasei pleonexias theos martus
 G1492 G3777 G1722 G4392 G4124 G2316 G3144
 vi Perf Act 2 Pl Conj Prep n_ Dat Sg f n_ Gen Sg f n_ Nom Sg m n_ Nom Sg m
YE-HAVE-PERCEIVED **NOT-BESIDES** **IN** **BEFORE-APPEARance** **OF-MORE-HAVING** **God** **witness**
 ye-are-aware neither before-appearance of-greed

2:6 **ΟΥΤΕ** **ΖΗΤΟΥΝΤΕΣ** **ΕΞ** **ΑΝΘΡΩΠΩΝ** **ΔΟΣΑΝ** **ΟΥΤΕ** **ΑΦ** **ΥΜΩΝ**
 oute zetountes ex anthrOpOn doxan oute aph humOn
 G3777 G2212 G1537 G444 G1391 G3777 G575 G5216
 Conj vp Pres Act Nom Pl m Prep n_ Gen Pl m n_ Acc Sg f Conj Prep pp 2 Gen Pl
NOT-BESIDES **SEEKING** **OUT** **OF-humans** **esteem** **NOT-BESIDES** **FROM** **YOU(ϙ)**
 neither seeking out of-humans glory neither from ye

⁶ Nor of men sought we glory, neither of you, nor [yet] of others, when we might have been burdensome, as the apostles of Christ.

ΟΥΤΕ oute G3777 Conj NOT-BESIDES nor	ΑΠ ap G575 Prep FROM	ΑΛΛΩΝ allOn G243 a_ Gen Pl m others	ΔΥΝΑΜΕΝΟΙ dunamenoī G1410 vp Pres midD/pasD Nom Pl m belNG-ABLE	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΒΑΡΕΙ barei G922 n_ Dat Sg n HEAVY burden	ΕΙΝΑΙ einai G1511 vn Pres vxx TO-BE	ΩΣ hOs G5613 Adv AS	ΧΡΙΣΤΟΥ christou G5547 n_ Gen Sg m OF-ANointed of-Christ
--	---	--	--	--	---	--	--	--

ΑΠΟΣΤΟΛΟΙ
apostoloi
G652
n_ Nom Pl m
commissioners
apostles

2:7 ΑΛΛ all G235 Conj but	ΕΓΕΝΗΘΗΜΕΝ egenEthEmen G1096 vi Aor pasD 1 Pl WE-WERE-BECOMED we-were-become	ΗΠΙΟΙ Epioi G2261 a_ Nom Pl m GENTLE	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΜΕΣΩ mesO G3319 a_ Dat Sg n MIDst	ΥΜΩΝ humOn G5216 pp 2 Gen Pl OF-YOU(P) of-ye	ΩΣ hOs G5613 Adv AS	ΑΝ an G302 Part Neg EVER	ΤΡΟΦΟΣ trophos G5162 n_ Nom Sg f nurse
--	--	---	--	--	--	--	---	---

7 . But we were gentle among you, even as a nurse cherisheth her children:

ΘΑΛΠΗ thalpE G2282 vs Pres Act 3 Sg MAY-BE-cherishing	ΤΑ ta G3588 t_ Acc Pl n THE	ΕΑΥΤΗΣ heautEs G1438 pf 3 Gen Sg f OF-self of-herself	ΤΕΚΝΑ tekna G5043 n_ Acc Pl n offsprings children
--	--	---	---

2:8 ΟΥΤΩΣ houtOs G3779 Adv thus	ΙΜΕΙΡΟΜΕΝΟΙ imeiromenoi G2442 vp Pres Mid Nom Pl m being-LIKE-GUSHED being-ardently-attached-to	ΥΜΩΝ humOn G5216 pp 2 Gen Pl OF-YOU(P) ye	ΕΥΔΟΚΟΥΜΕΝ eudokoumen G2106 vi Impf Act 1 Pl WE-ARE-WELL-SEEMING we-are-delighting	ΜΕΤΑΔΟΥΝΑΙ metadounai G3330 vn 2Aor Act TO-WITH-GIVE to-share-with	ΥΜΙΝ humin G5213 pp 2 Dat Pl to-YOU(P) ye	ΟΥ ou G3756 Part Neg NOT
--	---	---	--	--	---	---

8 So being affectionately desirous of you, we were willing to have imparted unto you, not the gospel of God only, but also our own souls, because ye were dear unto us.

ΜΟΝΟΝ monon G3440 Adv ONLY	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ euaggelion G2098 n_ Acc Sg n WELL-MESSAGE	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΘΕΟΥ theou G2316 n_ Gen Sg m God	ΑΛΛΑ alla G235 Conj but	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND also	ΤΑΣ tas G3588 t_ Acc Pl f THE	ΕΑΥΤΩΝ heautOn G1438 pf 3 Gen Pl m OF-selves our-selfown	ΨΥΧΑΣ psuchas G5590 n_ Acc Pl f souls
---	--	---	---	---	--	---	--	--	--

ΔΙΟΤΙ dioti G1360 Conj THRU-that because-that	ΑΓΑΠΗΤΟΙ agapEtoi G27 a_ Nom Pl m beLOVED	ΗΜΙΝ hEmin G2254 pp 1 Dat Pl to-US	ΓΕΓΕΝΗΣΘΕ gegenEsthe G1096 vi Perf Pas 2 Pl YE-HAVE-BECOME
---	--	---	---

2:9 ΜΝΗΜΟΝΕΥΕΤΕ mnEmoneuete G3421 vi Pres Act 2 Pl YE-ARE-rememberING	ΓΑΡ gar G1063 Conj for	ΑΔΕΛΦΟΙ adelphoi G80 n_ Voc Pl m brothers brethren !	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΚΟΠΟΝ kopon G2873 n_ Acc Sg m toil	ΗΜΩΝ hEmOn G2257 pp 1 Gen Pl OF-US	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΜΟΧΘΟΝ mochthon G3449 n_ Acc Sg m LABOR
--	---	--	--	---	---	---	--	--

9 For ye remember, brethren, our labour and travail: for labouring night and day, because we would not be chargeable unto any of you, we preached unto you the gospel of God.

ΝΥΚΤΟΣ nuktos G3571 n_ Gen Sg f OF-NIGHT night	ΓΑΡ gar G1063 Conj for	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΗΜΕΡΑΣ hEmeras G2250 n_ Gen Sg f OF-DAY day	ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ ergazomenoi G2038 vp Pres midD/pasD Nom Pl m working	ΠΡΟΣ pros G4314 Prep TOWARD	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE	ΜΗ mE G3361 Part Neg NO	ΕΠΙΒΑΡΗΣΑΙ epibarEsai G1912 vn Aor Act TO-be-ON-HEAVY to-be-burdensome
--	---	---	---	---	--	--	--	--

ΤΙΝΑ tina G5100 px Acc Sg m ANY to-any	ΥΜΩΝ humOn G5216 pp 2 Gen Pl OF-YOU(P) of-ye	ΕΚΗΡΥΞΑΜΕΝ ekErukxamen G2784 vi Aor Act 1 Pl WE-PROCLAIM we-herald	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΥΜΑΣ humas G5209 pp 2 Acc Pl YOU(P) ye	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ euaggelion G2098 n_ Acc Sg n WELL-MESSAGE	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΘΕΟΥ theou G2316 n_ Gen Sg m God
--	--	--	--	--	--	---	---	---

2:10 ΥΜΕΙΣ humeis G5210 pp 2 Nom Pl YOU(P) ye	ΜΑΡΤΥΡΕΣ martures G3144 n_ Nom Pl m witnesses	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΘΕΟΣ theos G2316 n_ Nom Sg m God	ΩΣ hOs G5613 Adv AS	ΟΣΙΩΣ hosiOs G3743 Adv BENIGNly	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΔΙΚΑΙΩΣ dikaiOs G1346 Adv JUSTly	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
---	--	---	---	---	--	--	---	---	---

10 Ye [are] witnesses, and God [also], how holily and justly and unblameably we behaved ourselves among you that believe:

ΑΜΕΜΠΤΩΣ amemptOs G274 Adv UN-BLAMEably blamelessly	ΥΜΙΝ humin G5213 pp 2 Dat Pl to-YOU(P) to-ye	ΤΟΙΣ tois G3588 t_ Dat Pl m THE	ΠΙΣΤΕΥΟΥΣΙΝ pisteuousin G4100 vp Pres Act Dat Pl m ones-BELIEVING ones-believing	ΕΓΕΝΗΘΗΜΕΝ egenEthEmen G1096 vi Aor pasD 1 Pl WE-WERE-BECOMED we-were-become
---	--	--	--	--

2:11 ΚΑΘΑΠΕΡ kathaper G2509 Adv DOWN-WHICH-EVEN even-as	ΟΙΔΑΤΕ oidate G1492 vi Perf Act 2 Pl YE-HAVE-PERCEIVED ye-are-aware	ΩΣ hOs G5613 Adv AS	ΕΝΑ hena G1520 a_ Acc Sg m ONE	ΕΚΑΚΤΟΝ hekaston G1538 a_ Acc Sg m EACH	ΥΜΩΝ humOn G5216 pp 2 Gen Pl OF-YOU(P) of-ye	ΩΣ hOs G5613 Adv AS	ΠΑΤΗΡ patEr G3962 n_ Nom Sg m FATHER
---	---	--	---	--	--	--	---

11 As ye know how we exhorted and comforted and charged every one of you, as a father [doth] his children,

ΤΕΚΝΑ tekna G5043 n_Acc Pl n offsprings children	ΕΑΥΤΟΥ heautou G1438 pf 3 Gen Sg m OF-self of-himself	ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΝΤΕΣ parakalountes G3870 vp Pres Act Nom Pl m BESIDE-CALLING consoling	ΥΜΑΣ humas G5209 pp 2 Acc Pl YOU ^(p) ye	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΠΑΡΑΜΥΘΟΥΜΕΝΟΙ paramouthoumenoi G3888 vp Pres midD/pasD Nom Pl m BESIDE-CLOSING comforting
--	---	---	--	---	--

2:12 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΜΑΡΤΥΡΟΥΜΕΝΟΙ marturoumenoi G3140 vp Pres Mid Nom Pl m witnessING attesting	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΤΟ to G3588 t_Acc Sg n THE	ΠΕΡΙΠΑΤΗΘΑΙ peripateesai G4043 vn Aor Act TO-ABOUT-TREAD to-walk	ΥΜΑΣ humas G5209 pp 2 Acc Pl YOU ^(p) ye	ΑΞΙΩΣ axiOs G516 Adv WORTHILy	ΤΟΥ tou G3588 t_Gen Sg m OF-THE	ΘΕΟΥ theou G2316 n_Gen Sg m God
--	---	--	---	--	--	--	--	--

12 That ye would walk worthy of God, who hath called you unto his kingdom and glory.

ΤΟΥ tou G3588 t_Gen Sg m THE	ΚΑΛΟΥΝΤΟΣ kalountos G2564 vp Pres Act Gen Sg m One-CALLING one-calling	ΥΜΑΣ humas G5209 pp 2 Acc Pl YOU ^(p) ye	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΤΗΝ tEn G3588 t_Acc Sg f THE	ΕΑΥΤΟΥ heautou G1438 pf 3 Gen Sg m OF-self of-selfhim	ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ basileian G932 n_Acc Sg f KINGdom	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΔΟΣΑΝ doxan G1391 n_Acc Sg f esteem glory
---	--	--	--	---	---	--	---	---

2:13 ΔΙΑ dia G1223 Prep THRU because-of	ΤΟΥΤΟ touto G5124 pd Acc Sg n this	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΗΜΕΙΣ hEmeis G2249 pp 1 Nom Pl WE	ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕΝ eucharistoumen G2168 vi Pres Act 1 Pl ARE-thankING	ΤΩ tO G3588 t_Dat Sg m to-THE the	ΘΕΩ theO G2316 n_Dat Sg m God	ΑΔΙΑΛΕΙΠΤΩΣ adialeiptOs G89 Adv UN-intermittingly unintermittingly
---	---	---	--	---	---	--	--

13 . For this cause also thank we God without ceasing, because, when ye received the word of God which ye heard of us, ye received [it] not [as] the word of men, but as it is in truth, the word of God, which effectually worketh also in you that believe.

ΟΤΙ hoti G3754 Conj that	ΠΑΡΑΛΑΒΟΝΤΕΣ paralabontes G3880 vp 2Aor Act Nom Pl m BESIDE-GETTING in-accepting	ΛΟΓΟΝ logon G3056 n_Acc Sg m saying word	ΑΚΟΗΣ akoEs G189 n_Gen Sg f OF-HEARING	ΠΑΡ par G3844 Prep BESIDE	ΗΜΩΝ hEmOn G2257 pp 1 Gen Pl US	ΤΟΥ tou G3588 t_Gen Sg m OF-THE	ΘΕΟΥ theou G2316 n_Gen Sg m God	ΕΔΕΞΑΘΕ edexasthe G1209 vi Aor midD 2 Pl YE-RECEIVE
---	--	--	---	--	--	--	--	--

ΟΥ ou G3756 Part Neg NOT	ΛΟΓΟΝ logon G3056 n_Acc Sg m saying word	ΑΝΘΡΩΠΩΝ anthrOpOn G444 n_Gen Pl m OF-humans	ΑΛΛΑ alla G235 Conj but	ΚΑΘΩΣ kathOs G2531 Adv according-AS	ΕΣΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg IS it-is	ΑΛΗΘΩΣ alEthOs G230 Adv TRULy	ΛΟΓΟΝ logon G3056 n_Acc Sg m saying word	ΘΕΟΥ theou G2316 n_Gen Sg m OF-God
---	--	---	--	--	---	--	--	---

ΟΣ hos G3739 pr Nom Sg m WHICH	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΝΕΡΓΕΙΤΑΙ energeitai G1754 vi Pres Mid 3 Sg IS-IN-ACTING is-operating	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΥΜΙΝ humin G5213 pp 2 Dat Pl YOU ^(p) ye	ΤΟΙΣ tois G3588 t_Dat Pl m THE	ΠΙΣΤΕΥΟΥΣΙΝ pisteuousin G4100 vp Pres Act Dat Pl m ones-BELIEVING ones-believing
---	---	--	--	--	---	--

2:14 ΥΜΕΙΣ humeis G5210 pp 2 Nom Pl YOU ^(p) ye	ΓΑΡ gar G1063 Conj for	ΜΙΜΗΤΑΙ mimEtai G3402 n_Nom Pl m IMITATors	ΕΓΕΝΗΘΗΤΕ egenEthEte G1096 vi Aor pasD 2 Pl WERE-BECOMED were-become	ΑΔΕΛΦΟΙ adelphoi G80 n_Voc Pl m brothers brethren !	ΤΩΝ tOn G3588 t_Gen Pl f OF-THE	ΕΚΚΛΗΣΙΩΝ ekklEsiOn G1577 n_Gen Pl f OUT-CALLEDS ecclesias	ΤΟΥ tou G3588 t_Gen Sg m OF-THE
---	---	---	--	---	--	--	--

14 For ye, brethren, became followers of the churches of God which in Judaea are in Christ Jesus: for ye also have suffered like things of your own countrymen, even as they [have] of the Jews:

ΘΕΟΥ theou G2316 n_Gen Sg m God	ΤΩΝ tOn G3588 t_Gen Pl f OF-THE the	ΟΥΣΩΝ ousOn G5607 vp Pres vxx Gen Pl f ones-BEING ones-being	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΗ tE G3588 t_Dat Sg f THE	ΙΟΥΔΑΙΑ ioudaia G2449 n_Dat Sg f JUDEA	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΧΡΙΣΤΩ christO G5547 n_Dat Sg m ANOINTED Christ	ΙΗΣΟΥ iEsou G2424 n_Dat Sg m JESUS	ΟΤΙ hoti G3754 Conj that
--	---	--	--	---	---	--	---	---	---

ΤΑΥΤΑ tauta G5024 n_Acc Pl n Con THE-SAME the-same ^(p)	ΕΠΑΘΕΤΕ epathete G3958 vi 2Aor Act 2 Pl YE-EMOTIONED ye-suffered	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΥΜΕΙΣ humeis G5210 pp 2 Nom Pl YOU ^(p) ye	ΥΠΟ hupo G2529 Prep UNDER by	ΤΩΝ tOn G3588 t_Gen Pl m THE	ΙΔΙΩΝ idiOn G2398 a_Gen Pl m OWN	ΣΥΜΦΥΛΕΤΩΝ sumphuletOn G4853 n_Gen Pl m TOGETHER-tribes fellow-tribesmen	ΚΑΘΩΣ kathOs G2531 Adv according-AS
---	--	---	--	--	---	---	--	--

ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΑΥΤΟΙ autoi G846 pp Nom Pl m they	ΥΠΟ hupo G5259 Prep UNDER by	ΤΩΝ tOn G3588 t_Gen Pl m THE	ΙΟΥΔΑΙΩΝ ioudaiOn G2453 a_Gen Pl m JUDA-ans Jews
---	--	--	---	--

2:15 ΤΩΝ tOn G3588 t_Gen Pl m OF-THE the-ones	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΤΟΝ ton G3588 t_Acc Sg m THE	ΚΥΡΙΟΝ kurion G2962 n_Acc Sg m Master Lord	ΑΠΟΚΤΕΙΝΑΝΤΩΝ apokteinantOn G615 vp Aor Act Gen Pl m ones-FROM-KILLing killing	ΙΗΣΟΥΝ iEsoun G2424 n_Acc Sg m JESUS	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΤΟΥΣ tous G3588 t_Acc Pl m THE	ΙΔΙΟΥΣ idiouS G2398 a_Acc Pl m OWN
---	---	---	--	--	---	---	---	---

15 Who both killed the Lord Jesus, and their own prophets, and have persecuted us; and they please not God, and are contrary to all men:

ΠΡΟΦΗΤΑΣ prophEtas G4396 n_Acc Pl m BEFORE-AVERers prophets	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΗΜΑΣ hEmas G2248 pp 1 Acc Pl US	ΕΚΔΙΩΞΑΝΤΩΝ ekdiOxantOn G1559 vp Aor Act Gen Pl m OF-OUT-CHASing banishing	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΘΕΩ theO G2316 n_Dat Sg m to-God	ΜΗ mE G3361 Part Neg NO	ΑΡΕΣΚΟΝΤΩΝ areskontOn G700 vp Pres Act Gen Pl m OF-PLEASING pleasing	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
---	---	--	--	---	---	--	--	---

ΠΑΣΙΝ **ΑΝΘΡΩΠΟΙΣ** **ΕΝΑΝΤΙΩΝ**
 pasin anthrOpois enantiOn
 G3956 G444 G1727
 a_ Dat Pl m n_ Dat Pl m a_ Gen Pl m
to-ALL **humans** **OF-IN-INSTEAD**
 are-contrary

2:16 **ΚΩΛΥΟΝΤΩΝ** **ΗΜΑΣ** **ΤΟΙΣ** **ΕΘΝΕΣΙΝ** **ΛΑΛΗΣΑΙ** **ΙΝΑ** **ΣΩΘΩΣΙΝ** **ΕΙΣ**
 kOluontOn hEmas tois ethnesin lalEsai ina sOthOsin eis
 G2967 G2248 G3588 G1484 G2980 G2443 G4982 G1519
 vp Pres Act Gen Pl m pp 1 Acc Pl t_ Dat Pl n n_ Dat Pl n vn Aor Act Conj vs Aor Pas 3 Pl
OF-FORBIDDING **US** **to-THE** **NATIONS** **TO-TALK** **THAT** **THEY-MAY-BE-BEING-SAVED** **INTO**
 forbidding

16 Forbidding us to speak to the Gentiles that they might be saved, to fill up their sins alway: for the wrath is come upon them to the uttermost.

ΤΟ **ΑΝΑΠΛΗΡΩΣΑΙ** **ΑΥΤΩΝ** **ΤΑΣ** **ΑΜΑΡΤΙΑΣ** **ΠΑΝΤΟΤΕ** **ΕΦΘΑΣΕΝ** **ΔΕ** **ΕΠ**
 to anaplEroasai autOn tas hamartias pantote ephthasen de ep
 G3588 G378 G80 G3588 G266 G3842 G5348 G1161 G1909
 t_ Acc Sg n vn Aor Act pp Gen Pl m t_ Acc Pl f n_ Acc Pl f Adv vi Aor Act 3 Sg Conj
THE **TO-UP-FILL** **OF-them** **THE** **misses** **always** **OUTSTRIPS** **YET** **ON**
 to-fill-up sins

ΑΥΤΟΥΣ **Η** **ΟΡΓΗ** **ΕΙΣ** **ΤΕΛΟΣ**
 autous hE orgE eis telos
 G846 G3588 G3709 G1519 G5056
 pp Acc Pl m t_ Nom Sg f n_ Nom Sg f Prep n_ Acc Sg n
them **THE** **INDIGNATION** **INTO** **FINISH**
 consummation

2:17 **ΗΜΕΙΣ** **ΔΕ** **ΑΔΕΛΦΟΙ** **ΑΠΟΡΦΑΝΙΣΘΕΝΤΕΣ** **ΑΦ** **ΥΜΩΝ** **ΠΡΟΣ** **ΚΑΙΡΟΝ** **ΩΡΑΣ**
 hEmeis de adelphoi aporphanisthentes aph humOn pros kairon hOras
 G2249 G1161 G80 G642 G575 G5216 G4314 G2540 G5610
 pp 1 Nom Pl Conj n_ Voc Pl m vp Aor Pas Nom Pl m Prep pp 2 Gen Pl Prep n_ Acc Sg m n_ Gen Sg f
WE **YET** **brothers** **BEING-FROM-BEREAVED** **FROM** **YOU(Pl)** **TOWARD** **SEASON** **OF-HOUR**
 being-bereaved-from ye

17 . But we, brethren, being taken from you for a short time in presence, not in heart, endeavoured the more abundantly to see your face with great desire.

ΠΡΟΣΩΠΩ **ΟΥ** **ΚΑΡΔΙΑ** **ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΩΣ** **ΕΣΠΟΥΔΑΣΑΜΕΝ** **ΤΟ** **ΠΡΟΣΩΠΟΝ** **ΥΜΩΝ**
 prosOpO ou kardia perissoterOs espoudasamen to prosOpOn humOn
 G4383 G3756 G2588 G4056 G4704 G3588 G4383 G5216
 n_ Dat Sg n Part Neg n_ Dat Sg f Adv vi Aor Act 1 Pl t_ Acc Sg n n_ Acc Sg n pp 2 Gen Pl
to-face **NOT** **to-HEART** **more-exceedingly** **WE-are-DILIGENT** **THE** **face** **OF-YOU(Pl)**
 endeavor of-ye

ΙΔΕΙΝ **ΕΝ** **ΠΟΛΛΗ** **ΕΠΙΘΥΜΙΑ**
 idein en polle epithumia
 G1492 G1722 G4183 G1939
 vn 2Aor Act Prep a_ Dat Sg f n_ Dat Sg f
TO-BE-PERCEIVING **IN** **much** **ON-FEELing**
 yearning

2:18 **ΔΙΟ** **ΗΘΕΛΗΣΑΜΕΝ** **ΕΛΘΕΙΝ** **ΠΡΟΣ** **ΥΜΑΣ** **ΕΓΩ** **ΜΕΝ** **ΠΑΥΛΟΣ** **ΚΑΙ**
 dio thelEsamen elthein pros umas egO men paulos kai
 G1352 G2309 G2064 G4314 G5209 G1473 G3303 G3972 G2532
 Conj vi Aor Act 1 Pl vn 2Aor Act Prep pp 2 Acc Pl pp 1 Nom Sg Part n_ Nom Sg m Conj
THRU-WHICH **WE-WILL** **TO-BE-COMING** **TOWARD** **YOU(Pl)** **I** **INDEED** **PAUL** **AND**
 wherefore

18 Wherefore we would have come unto you, even I Paul, once and again; but Satan hindered us.

ΑΠΑΞ **ΚΑΙ** **ΔΙΣ** **ΚΑΙ** **ΕΝΕΚΟΥΣΕΝ** **ΗΜΑΣ** **Ο** **ΣΑΤΑΝΑΣ**
 hapax kai dis kai enekopsen hEmas o satanas
 G530 G2532 G1364 G2532 G1465 G2248 G3588 G4567
 Adv Conj Adv Conj vi Aor Act 3 Sg pp 1 Acc Pl t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m
ONCE **AND** **twice** **AND** **hinders** **US** **THE** **SATAN (Heb. adversary)**
 even Satan

2:19 **ΤΙΣ** **ΓΑΡ** **ΗΜΩΝ** **ΕΛΠΙΣ** **Η** **ΧΑΡΑ** **Η** **ΣΤΕΦΑΝΟΣ** **ΚΑΥΧΗΣΕΩΣ** **Η**
 tis gar hEmOn elpis hE chara hE stephanos kauchEseOs hE
 G5101 G1063 G2257 G1680 G2228 G5479 G2228 G4735 G2746 G2228
 pi Nom Sg f Conj pp 1 Gen Pl n_ Nom Sg f Part n_ Nom Sg m n_ Gen Sg f Part
ANY **for** **OF-US** **EXPECTATION** **OR** **JOY** **OR** **WREATH** **OF-BOASTing** **OR**
 who?

19 For what [is] our hope, or joy, or crown of rejoicing? [Are] not even ye in the presence of our Lord Jesus Christ at his coming?

ΟΥΧΙ **ΚΑΙ** **ΥΜΕΙΣ** **ΕΜΠΡΟΣΘΕΝ** **ΤΟΥ** **ΚΥΡΙΟΥ** **ΗΜΩΝ** **ΙΗΣΟΥ** **ΧΡΙΣΤΟΥ**
 ouchi kai humeis emprosthen tou kuriou hEmOn iEsou xristou
 G3780 G2532 G5210 G1715 G3588 G2962 G2257 G2424 G5547
 Part Int Conj pp 2 Nom Pl Prep t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m pp 1 Gen Pl n_ Gen Sg m n_ Gen Sg m
NOT(emph.) **AND** **YOU(Pl)** **IN-TOWARD-PLACE** **OF-THE** **Master** **OF-US** **JESUS** **ANOINTED**
 not(emph.)? even ye in-front-of the Lord Christ

ΕΝ **ΤΗ** **ΑΥΤΟΥ** **ΠΑΡΟΥΣΙΑ**
 en tE autou parousia
 G1722 G3588 G846 G3952
 Prep t_ Dat Sg f pp Gen Sg m n_ Dat Sg f
IN **THE** **OF-Him** **BESIDE-BEING**
 presence

2:20 **ΥΜΕΙΣ** **ΓΑΡ** **ΕΣΤΕ** **Η** **ΔΟΞΑ** **ΗΜΩΝ** **ΚΑΙ** **Η** **ΧΑΡΑ**
 humeis gar este hE doxa hEmOn kai hE chara
 G5210 G1063 G2075 G3588 G1391 G2257 G2532 G5479
 pp 2 Nom Pl Conj vi Pres vxx 2 Pl t_ Nom Sg f n_ Nom Sg f pp 1 Gen Pl Conj t_ Nom Sg f n_ Nom Sg f
YOU(Pl) **for** **ARE** **THE** **esteem** **OF-US** **AND** **THE** **JOY**
 ye glory

20 For ye are our glory and joy.